Qorti Kriminali

Onor. Imhallef Dr. Edwina Grima LL.D.

Att tal-Akkuza Nru. 14/2013

Ir-Repubblika ta' Malta

Vs

Rio Micallef

David Tabone

Darren James Vella

Illum 24 ta' April, 2017,

Il-Qorti,

Rat l-att tal-Akkuza Nru. 14 tas-sena 2013, migjuba kontra l-akkuzati Rio Micallef, detentur tal-karta tal-Identita Maltija bin-numru: 423083M, David Tabone, detentur tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru: 377384M, Darren James Vella, detentur tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru: 120590M, fejn l-Avukat Generali fl-ewwel kap ippremetta:

<u>Il-fatti tal-każ : -</u>

Illi f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-ħmistax (15) ta' Settembru tas-sena elfejn u tmienja (2008) u fil-ġimgħat ta' qabel, l-akkużati Rio Micallef, David Tabone u Darren James Vella (aktar l-isfel magħruf bħala l-"akkużati") iddeċidew li **jassoċjaw ruħhom ma' xulxin u/jew ma' nies oħrajn sabiex jittraffikaw il-mediċina ristretta u psikotropika 3,4**

Methylenedioxymethamphetamine MDMA (hawn aktar l-isfel f'dan l-Att t'Akkuża magħrufa bħala d-"droga ecstasy" u/jew "MDMA" skont il-każ).

Illi l-akkużati kienu jafu l-xulxin u kienu jiffrekwentaw l-inħawi ta' Birkirkara, u b'mod partikolari fejn l-akkużat Rio Micallef kien jiġġestixxi snack bar bl-isem ta' "Rio's Bar". L-akkużati kienu jikkomunikaw ma' xulxin inkluż permezz tal-mobile phones tagħhom. Rio Micallef kien juża mobile phone bin-numru 7994 8466 (kif ukoll mobiles oħra bin-numri 7994 8446 u 9944 8891); David Tabone kien juża mobile phone bin-numru 7980 3785 filwaqt li Darren James Vella kien juża mobile phone bin-numru 9988 8854.

L-akkużati kienu qablu ma' xulxin li bejniethom kellu jsir negozju tad-droga ecstasy sabiex din id-droga tkun tista tiġi traffikata f'Malta u dan billi Rio Micallef kellu jipprokura, jipprovdi u jittrasporta miegħu kwantita ta' droga ecstasy f'ammont ta' madwar elf disa mija u erbgħin pillola (1940) sabiex dawn il-pilloli jiġu kkonsenjati lil David Tabone u lil Darren James Vella, li minn naħa tagħhom kellhom imbagħad ibiegħu dawn il-pilloli lil terzi persuni.

L-akkużati qablu li ta' dawn il-pilloli MDMA l-akkużat Rio Micallef kellu jitħallas mingħand David Tabone l-ammont disat elef tliet mija u tletin Euro (€9330). Il-konsenja ta' din id-droga kellha ssir minn Rio Micallef lil David Tabone u lil Darren James Vella f'garage li kien juża l-istess Darren James Vella f'Birkirkara u li tiegħu kellu ċ-ċavetta. Minn hemmhekk imbagħad din il-konsenja ta' droga ecstasy ladarba tkun għaddiet mingħand Rio Micallef lil David Tabone u Darren James Vella, dawn kellhom minn naħa tagħhom ibigħuha fi kwantitajiet konsiderevoli lil terzi persuni u dan ukoll kif jirriżulta wkoll minn diversi messaġġi (sms) li kienu jirċievu fuq il-mobile phones tagħhom, bi qliegħ ta' flus enormi għalihom.

L-akkużati ma kienux liċenzjati skont il-liġi biex ibigħu jew jitraffikaw fil-mediċina ristretta u psikotropika MDMA f'Malta.

Fil-fatt in eżekuzzjoni ta' dan il-ftehim milħuq minn qabel, nhar tal-15 ta' Settembru 2008 l-akkużati ikkomunikaw ma xulxin, anke permezz ta' diversi telefonati minn fuq il-mobile phones rispettivi tagħhom sabiex dakinhar stess għal ħabta tas-sebgħa ta' filgħaxija ikun jista jsir dan in-negozju tad-droga ecstasy hawn fuq imsemmi. Biss dak il-ħin l-akkużati ftit kellhom idea li l-Pulizija kienet qegħdha ssegwi l-passi tagħhom.

Fil-fatt fil-15 ta' Settembru 2008 għall-ħabta tas-sebgħa neqsin kwart ta' filgħaxija (18:45) diversi Uffiċjali tal-Pulizija mit-Taqsima ta' kontra d-Drogi (fosthom PS1086 Johann Micallef, PS 579 Antoine Micallef, PC1372 Alan Cutajar, WPC 127 Carmen Gauci u PC 10 Trevor Cassar Mallia) kienu jinsabu fl-inħawi ta' Birkirkara josservaw il-movimenti tal-akkużati. Dawn innotaw li għall-ħabta tas-sebgħa neqsin kwart ta' filgħaxija (18:45) David Tabone kien ħareġ mir-residenza tiegħu u beda jsuq karozza

Volkswagen Passat bajda bin-numru tar-registrazzjoni CBQ 279, fejn ftit ħin wara, waqaf viċin tal-Mc Donald's f'Birkirkara fejn kien hemm l-akkużat Darren James Vella jistennih. David Tabone waqqaf il-karozza u rikkeb lil Darren James Vella u t-tnejn li huma rħewlha lejn id-direzzjoni ta' fejn kien hemm bar jismu "Butterfly Bar" f'Birkirkara, liema bar jinsab fil-viċinanzi tal-isnack bar ġestit mill-akkużat Rio Micallef. Hemmhekk wara li stennew ftit, tfaċċa Rio Micallef li kien qed isuq karozza Volkswagen Golf bajda bin-numru tar-reġistrazzjoni ABG 609. Minn hemmhekk dawn iż-żewġ vetturi qalgħu u rħewlha wara xulxin lejn id-direzzjoni ta Triq il-Knisja l-Qadima f'Birkirkara u ġibdu lejn wesgħa li tiżbokka wkoll minn Triq F. Zahra f'Birkirkara.

Meta waslu fi Triq il-Knisja l-Qadima f'Birkirkara, dawn ipparkjaw il-karozzi rispettivi tagħhom viċin tal-entratura komuni għal garages li hemm fi Triq il-Knisja l-Qadima, iżda ftit il-bogħod minn xulxin. David Tabone u Darren James Vella niżlu mill-karozza misjuqa minn David Tabone u resqu fl-entratura tal-garages. Dak il-ħin, David Tabone kien qiegħed iġorr basket iswed. Rio Micallef niżel mill-vettura tiegħu u rħielha lejn id-direzzjoni tal-entratura tal-garages hawn fuq imsemmija. Fost dawn il-garages, hemm il-garage li kienet tużah omm l-akkużat Darren James Vella u li tiegħu dan l-akkużat kellu ċ-ċavetta, li iżda fil-ħin li kien qed jiġi arrestat ma kienetx fuq il-persuna tiegħu iżda nstabet ftit ħin wara taħt van kulur oranġjo bl-abjad tal-marka Fiat bin-numri tar-reġistrazzjoni JQZ 143 (tad-ditta TNT) li kien ipparkjat viċin ħafna ta' din l-entratura quddiem residenza biswit din l-entratura (aktar l-isfel magħruf bħala il-"van Fiat").

Fil-fatt hekk kif Rio Micallef kien riesaq lejn l-entratura tal-garages hawn fuq imsemmija huwa għadda minn quddiem dan il-van Fiat. F'dak il-mument, Rio Micallef intebah li kien hemm il-Puliżija, tbaxxa quddiem dan il-van Fiat u ħarab jiġri minn fuq dak il-post. Huwa ġie mwissi biex jieqaf mill-Pulizija li kienu fuq il-post u fil-fatt wara li xi Uffiċjali tal-Pulizija ġrew warajh huwa ġie arrestat ftit bogħod minn fejn kien deher jitbaxxa.

Pulizija oħra li kienu f'dik il-parti tat-triq marru wkoll fuq David Tabone u Darren James Vella u dawn ġew arrestati. Fil-fatt David Tabone instab li kien qiegħed iġorr basket iswed li fih kien hemm disat elef tliet mija u tletin Euro (€9330) fi flus kontanti kif ukoll miżien elettroniku. Fil-fatt minn stħarriġ li sar wara minn espert maħtur mill-Qorti irriżulta li fuq dan il-miżien kien hemm traċċi tad-droga ecstasy kif ukoll tad-droga kokajina. Apparti minn hekk mill-post fejn Rio Micallef deher jitbaxxa u ċioe minn quddiem il-van Fiat bejn taħt il-bumber tal-van u l-bankina, il-Pulizija elevat basket tal-plastic żgħir abjad u ftit il-bogħod mill-basket, iżda aktar il-ġewwa taħt il-van Fiat, sabet ukoll żewġt iċwievet b'keychain safra, li wara rriżulta lil

Pulizija li waħda minnhom kienet ċavetta tal-garage li kien juża Darren James Vella (peress li aktar tard il-Pulizija fetħu dan il-garage b'din iċ-ċavetta). F' dan il-basket l-abjad li nstab taħt il-bumber tal-van Fiat il-Pulizija sabet maħżuna f'żewġ boroż tal-plastic għadd ta' pilloli bojod li wara li dawn ġew mgħoddija lill-espert maħtur mill-Qorti għall-analiżi tiegħu irriżulta li dawn kienu pilloli tal-MDMA (ċioe' droga ecstasy) f'ammont ta' elf disa mija u erbgħin (1940) waħda li fuq is-suq miftuh kienu jġibu l-prezz ta' tmintax il-elf, sitt mija erbgħa u għoxrin Euro (€18,624).

Is-sustanza MDMA (*ecstasy*) hija kontrollata bil-liġi taħt it-Tielet Skeda, Parti A, tal-Kapitolu 31 tal-Liġijiet ta' Malta. Is-Sustanza MDMA hija klassifikata bħala mediċina ristretta u psikotropika msemmija fl-Ewwel Skeda li tinsab mar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini u fit-Tielet Skeda li tinsab mal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha.

Il-Konsegwenzi : -

Illi b'għemilhom, l-imsemmija akkużati Rio Micallef, David Tabone u Darren James Vella saru ħatja talli fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti assoċjaw ruħhom ma' xi persuna jew persuni oħra f'Malta jew barra minn Malta sabiex ibigħu jew jittraffikaw mediċina f'Malta, kontra d-disposizzjonijiet tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha, jew ippromovew, ikkostitwew, organizzaw jew iffinanzjaw l-assoċjazzjoni.

Illi b'sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs. Rio Micallef" tad-9 ta' Marzu 2006, l-akkużat Rio Micallef instab hati ta' delitt.

Illi b'sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs Darren James Vella" datata 19 t'Ottubru 2006 l-akkużat Darren James Vella kien ingħata ordni ta' probation għall-perjodu ta' tliet snin.

L-akkużi : -

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali fl-isem fuq imsemmi jakkuża lill-imsemmija akkużati Rio Micallef (reċidiv f'delitt), David Tabone u Darren James Vella talli saru ħatja illi fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti assoċjaw ruħhom ma' xi persuna jew persuni oħra f'Malta jew barra minn Malta sabiex ibigħu jew jittraffikaw mediċina f'Malta, kontra d-disposizzjonijiet tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), jew ippromovew, ikkostitwew, organizzaw jew iffinanzjaw l-assoċjazzjoni;

U billi b'sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs. Rio Micallef" tad-9 ta' Marzu 2006, Rio Micallef instab ħati ta' delitt, l-Avukat Ġenerali qiegħed jaddebita lil dan l-istess akkużat bl-addebitu tar-reċidiva.

Il-piena : -

U jitlob illi jingħamel skont il-liġi kontra l-imsemmija akkużati u illi jiġu kkundanati : -

(a) kwantu għal Rio Micallef għall-piena ta' priġunerija għal għomru flimkien mal-piena tar-reklużjoni għal mhux aktar minn tnax il-perjodu u multa ta' mhux inqas minn (€2329.37) elfejn tlett mija disgħa u għoxrin Euro sebgħa u tletin ċenteżmi) iżda mhux iżjed minn mija u sittax il-elf, erba' mija tmienja u sittin Euro sebgħa u sittin ċentezmi (€116,468.67) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat u l-konfiska favur il-Gvern ta' kull flejjes jew proprjetà mobbli u immobbli oħra tal-persuna hekk misjuba ħatja skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 40A, 120A(1)(f)(1A)(1B)(2)(a)(i)(2A)(2B)(9), 120B, 121A u t-tielet skeda tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), ir-regolament 2 u l-ewwel skeda tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini (Avviż Legali 22 tal-1985) u fl-artikoli 22(3A)(3B)(7), 22A, 22B, 22Ċ, 22D, 22E, 27, 28, 29 u 30 tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C, 49, 50 u 533 tal-Kodici Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat;

(b) Kwantu għal David Tabone għall-piena ta' priġunerija għal għomru u multa ta' mhux inqas minn (€2329.37) elfejn tlett mija disgħa u għoxrin Euro sebgħa u tletin ċenteżmi) iżda mhux iżjed minn mija u sittax il-elf, erba' mija tmienja u sittin Euro sebgħa u sittin ċentezmi (€116,468.67) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat u l-konfiska favur il-Gvern ta' kull flejjes jew proprjetà mobbli u immobbli oħra tal-persuna hekk misjuba ħatja skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 40A, 120A(1)(f)(1A)(1B)(2)(a)(i)(2A)(2B)(9), 120B, 121A u t-tielet skeda tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), ir-regolament 2 u l-ewwel skeda tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini (Avviż Legali 22 tal-1985) u fl-artikoli 22(3A)(3B)(7), 22A, 22B, 22Ċ, 22D, 22E, 27, 28, 29 u 30 tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C, u 533 tal-Kodici Kriminali

jew għal kull piena oħra li tista' skont il-liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat;

(c) Kwantu għal Darren James Vella :

(i) għall-piena ta' priġunerija għal għomru u multa ta' mhux inqas minn (€2329.37) elfejn tlett mija disgħa u għoxrin Euro sebgħa u tletin ċenteżmi) iżda mhux iżjed minn mija u sittax il-elf, erba' mija tmienja u sittin Euro sebgħa u sittin ċentezmi (€116,468.67) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat u l-konfiska favur il-Gvern ta' kull flejjes jew proprjetà mobbli u immobbli oħra tal-persuna hekk misjuba ħatja skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 40A, 120A(1)(f)(1A)(1B)(2)(a)(i)(2A)(2B)(9), 120B, 121A u t-tielet skeda tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), ir-regolament 2 u l-ewwel skeda tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini (Avviż Legali 22 tal-1985) u fl-artikoli 22(3A)(3B)(7), 22A, 22B, 22Ċ, 22D, 22E, 27, 28, 29 u 30 tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C, u 533 tal-Kodici Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat;

(ii) b'dan ukoll li fil-każ tas-sejbien ta' ħtija din il-Qorti għandha wkoll tibgħat lill-akkużat Darren James Vella quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) sabiex wara li dik il-Qorti tkun soddisfatta bid-dikjarazzjoni ta' ħtija mogħtija minn din l-Onorabbli Qorti dwar il-ħtija ulterjuri tal-akkużat, tkun tista tittratta mal-akkużat għar-reat li dwaru kienet saret l-ordni tal-probation u dan b'kull mod li setgħet tittratta lill-ħati li kieku kien għadu kemm ġie dikjarat ħati minnha jew quddiemha ta' dak ir-reat u dan, *inter alia* ai termini tal-artikoli 2, 7, 20, 21, 22, 23, 24, 25 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illi l-Avukat Generali fit-tieni kap ippremetta:

<u>Il-fatti :</u>

Illi fl-isfond tal-fatti, żminijiet u ċirkostanzi kollha ġja narrati aktar il-fuq fl-ewwel Kap ta' dan l-Att t'Akkuża, u ċjoe f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti, l-akkużat Rio Micallef (aktar l-isfel magħruf bħala l-"akkużat") iddeċieda li **jibda jmexxi, jbiegħ, jipprokura, jforni u jittraffika l-**

mediċina psikotropika MDMA, komunement magħrufa wkoll bħala droga "ecstasy".

Illi f'dan iż-żmien aktar il-fuq imsemmi, l-akkużat Rio Micallef u l-akkużati l-oħra David Tabone u Darren James Vella kienu jafu lil xulxin fl-akkwati ta' Birkirkara partikolarment peress li kienu jiffrekwentaw snack bar bl-isem ta' "Rio's Bar" li l-akkużat Rio Micallef kien jiġġestixxi. L-akkużati David Tabone u Darren James Vella riedu jixtru kwantita ta' droga ecstasy sabiex ikunu jistgħu jittraffikawha lil terzi persuni. Kien għalhekk li għamlu kuntatt mal-akkużat Rio Micallef, inkluż permezz tal-mobile phones tagħhom. Rio Micallef kien juża mobile phone bin-numru 7994 8466; David Tabone kien juża mobile phone bin-numru 9988 8854 u Darren James Vella kien juża mobile phone bin-numru 7980 3785. L-akkużati kienu qablu ma' xulxin li bejniethom kellu jsir negozju tad-droga ecstasy sabiex din id-droga tkun tista tiġi tkompli traffikata f'Malta.

Fil-fatt qablu li Rio Micallef kellu jipprokura, jipprovdi u jittrasporta lilhom kwantita ta' droga ecstasy f'ammont ta' madwar elf disa mija u erbgħin pillola sabiex dawn il-pilloli jiġu kkonsenjati lil David Tabone u lil Darren James Vella versu l-prezz ta' madwar disat elef tliet mija u tletin Euro (€9330) li kellhom jitħalsu lil Rio Micallef minn David Tabone. Il-konsenja ta' din id-droga ecstasy kellha ssir f'garage li kien juża Darren James Vella li kien jinsab f'Birkirkara, bl-entratura tiegħu tagħti għal Triq il-Knisja l-Qadima. Eventwalment din id-droga ladarba tkun għaddiet mingħand Rio Micallef għal għand David Tabone u Darren James Vella, dawn kellhom minn naħa tagħhom ibigħuha fi kwantitajiet konsiderevoli lil terzi persuni kif jirriżulta wkoll minn diversi messaġġi (sms) li kienu jirċievu fuq il-mobile phones tagħhom u bi qliegħ enormi għalihom.

Iżda b'xorti tajba, il-Pulizija kienet irceviet informazzjoni relatata ma' dawn l-operazzjonijiet illegali li kienu ser isiru bejniethom u bdiet issegwihom bil-moħbi. Kif l-akkużati ipparkjaw il-karozzi rispettivi tagħhom fi Triq il-Knisja l-Qadima sabiex issir il-konsenja tal-istess 1940 pillola tad-droga ecstasy maħżuna f'basket, il-Pulizija li kienu qed isegwu din l-operazzjoni marru fuqhom u arrestawhom kollha.

L-imsemmi akkużat Rio Micallef ma kienx liċenzjat skont il-liġi biex ibiegħ jew jitraffika mediċina ristretta u psikotropika f'Malta. Is-sustanza MDMA (*ecstasy*) hija kontrollata bil-liġi taħt it-Tielet Skeda, Parti A, tal-Kapitolu 31 tal-Liġijiet ta' Malta. Is-Sustanza MDMA hija klassifikata bhala medicina ristretta u psikotropika msemmija fl-Ewwel Skeda li tinsab mar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Medicini u fit-Tielet Skeda li tinsab mal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha.

Il-konsegwenzi : -

Illi b'għemilu, l-imsemmi akkużat Rio Micallef sar ħati talli forna jew ipprokura, jew offra li jforni jew jipprokura l-mediċina ristretta u psikotropika MDMA, komunement magħrufa wkoll bħala droga "ecstasy", lil xi persuna jew għal xi persuna, f'dawn il-Gżejjer jew x'imkien ieħor, jew avża l-imsemmija droga għall-bejgħ, mingħajr ma kien fil-pussess ta' awtorizazzjoni speċjali għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni, jew għal manifattura, xiri, bejgħ użu jew pussess maħruga mis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika skont id-disposizzjonijiet tal-Ordinanza Dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap 31 tal-Liġijiet ta' Malta) u r-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini.

Illi b'sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs. Rio Micallef" tad-9 ta' Marzu 2006, l-akkużat Rio Micallef instab hati ta' delitt.

L-Akkuża: -

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali f'isem ir-Repubblika ta' Malta, in bażi għall-fatti narrati fil-paragrafi preċedenti u għaċ-ċirkostanzi kollha aktar il-fuq imsemmija, jakkuża lill-imsemmi Rio Micallef, reċidiv f'delitt, li rrenda ruħu ħati talli fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti, f'dawn il-Gżejjer, forna jew ipprokura, jew offra li jforni jew jipprokura l-mediċina ristretta u psikotropika MDMA, komunement magħrufa wkoll bħala droga "ecstasy", lil xi persuna jew għal xi persuna, f'dawn il-Gżejjer jew x'imkien ieħor, jew avża l-imsemmija droga għall-bejgħ, mingħajr ma kien fil-pussess ta' awtorizazzjoni speċjali għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni, jew għal manifattura, xiri, bejgħ użu jew pussess maħruġa mis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika skont id-disposizzjonijiet tal-Ordinanza Dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap 31 tal-Liġijiet ta' Malta) u r-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini;

U billi b'sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs. Rio Micallef" tad-9 ta' Marzu 2006, Rio Micallef instab ħati ta' delitt, l-Avukat Ġenerali qiegħed jaddebita lil dan l-istess akkużat bl-addebitu tar-reċidiva;

Il-Piena : -

U jitlob li Rio Micallef jiġi kkundannat għall-piena ta' priġunerija għal għomru flimkien mal-piena tar-reklużjoni għal mhux aktar minn tnax il-perjodu u multa ta' mhux inqas minn (€2329.37) elfejn tlett mija disgħa u għoxrin Euro sebgħa u tletin ċenteżmi) iżda mhux iżjed minn mija u sittax il-elf, erba' mija tmienja u sittin Euro

sebgħa u sittin ċentezmi (€116,468.67) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat u l-konfiska favur il-Gvern ta' kull flejjes jew proprjetà mobbli u immobbli oħra tal-persuna hekk misjuba ħatja skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 40A, 120A(1)(a)(1B)(2)(a)(i)(2A)(2B)(9), 120B, 121A u t-tielet skeda tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), ir-regolamenti 2, 3, 4, 5, 11 u l-ewwel skeda tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini (Avviż Legali 22 tal-1985), u fl-artikoli 22(3A)(3B)(7), 22A, 22B, 22Ċ, 22D, 22E, 27, 28, 29 u 30 tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C, 49, 50 u 533 tal-Kodici Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

Illi l-Avukat Generali fit-Tielet kap ippremetta:

Illi fl-isfond tal-fatti, żminijiet u ċirkostanzi kollha ġja narrati aktar il-fuq fl-ewwel żewġt Kapi ta' dan l-Att t'Akkuża, u ċjoe f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti, l-akkużat Rio Micallef (aktar l-isfel magħruf bħala l-"akkużat") kellu fil-pussess tiegħu numru kbir (madwar 1940) ta' pilloli li fihom kien hemm is-sustanza MDMA (aktar l-isfel magħrufa bħala id-droga *ecstasy*).

Din id-droga kienet intiża biex tiġi konsenjata, provduta u distribwita lil żewg persuni f'Malta bil-għan li eventwalment tiġi mibjugħa u traffikata. Fortunatament wara senjalazzjoni li kienu għaddejjin dawn attivitajiet illegali fl-inħawi ta' Birkirkara, il-Pulizija Maltija bdiet tagħmel sorveljanza fuq l-akkużati. Fil-15 ta' Settembru 2008 l-akkużat Rio Micallef ftiehem mal-akkużati l-oħra David Tabone u Darren James Vella sabiex iwaslilhom id-droga ecstasy sal-garage li kien juża Darren James Vella li jinsab f'qasam ta' garages bid-dħul prinċipali tagħhom fi Triq il-Knisja l-Qadima, f'Birkirkara.

Fil-fatt fil-15 ta' Settembru 2008 għall-ħabta tas-sebgħa neqsin kwart ta' filgħaxija (18:45) diversi Uffiċjali tal-Pulizija mit-Taqsima ta' kontra d-Drogi (fosthom PS1086 Johann Micallef, PS 579 Antoine Micallef, PC1372 Alan Cutajar, WPC 127 Carmen Gauci u PC 10 Trevor Cassar Mallia) kienu jinsabu fl-inħawi ta' Birkirkara josservaw il-movimenti tal-akkużati. Wara li ż-żewġt vetturi li fihom kienu rikbin l-akkużati rħewlha wara xulxin lejn id-direzzjoni ta Triq il-Knisja l-Qadima f'Birkirkara u ġibdu lejn wesgħa li tiżbokka wkoll minn Triq F. Zahra f'Birkirkara, dawn ipparkjaw il-karozzi rispettivi tagħhom viċin tal-entratura komuni għal garages li hemm fi Triq il-Knisja l-Qadima, iżda ftit il-bogħod minn xulxin. David Tabone u Darren James Vella niżlu mill-karozza misjuqa minn David Tabone u resqu fl-entratura tal-

garages. Rio Micallef niżel mill-vettura tiegħu iġorr fuqu borża bil-pilloli ecstasy u rħielha lejn id-direzzjoni tal-entratura ta' dawn il-garages.

Hekk kif Rio Micallef kien riesaq lejn l-entratura tal-garages hawn fuq imsemmija huwa għadda minn quddiem van Fiat (kulur oranġjo bl-abjad tad-ditta TNT) li kien parkeġġjat quddiem residenza biswit din l-entratura u f'dak il-mument, Rio Micallef intebah li kien hemm il-Puliżija tbaxxa quddiem dan il-van Fiat u ħarab jiġri minn fuq il-post. Huwa ġie mwissi biex jieqaf mill-Pulizija li kienu fuq il-post u fil-fatt wara li xi Uffiċjali tal-Pulizija ġrew warajh huwa ġie arrestat ftit bogħod minn fejn kien deher jitbaxxa. Minn dak il-post fejn Rio Micallef deher jitbaxxa u ċioe minn quddiem il-van Fiat bejn taħt il-bumber tal-vettura u l-bankina, il-Pulizija elevat basket abjad u ftit aktar il-ġewwa taħt il-van sabet ukoll żewġt iċwievet ta' garage magħquda b'keychain safra, li wara rriżulta lil Pulizija li waħda minnhom kienet ċavetta tal-garage li kien juża Darren James Vella (peress li aktar tard il-Pulizija anke fetħu dan il-garage b'din iċ-ċavetta). Fil-basket l-abjad li nstab taħt il-bumber tal-van Fiat il-Pulizija sabet żewġt boroż tal-plastic li fihom kien hemm għadd ta' pilloli bojod li wara li dawn ġew mgħoddija lill-espert maħtur mill-Qorti għall-analiżi tiegħu irriżulta li dawn kienu pilloli tal-MDMA (ċioe' droga ecstasy) f'ammont ta' elf disa mija u erbgħin (1940) waħda li fuq is-suq miftuh kienu jġibu l-prezz ta' tmintax il-elf, sitt mija erbgħa u għoxrin Euro (€18,624).

Is-sustanza MDMA (*ecstasy*) hija kontrollata bil-liġi taħt it-Tielet Skeda, Parti A, tal-Kapitolu 31 tal-Liġijiet ta' Malta. Is-Sustanza MDMA hija klassifikata bħala medicina ristretta u psikotropika msemmija fl-Ewwel Skeda li tinsab mar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Medicini u fit-Tielet Skeda li tinsab mal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha.

<u>Il-Konsegwenzi : -</u>

Illi b'għemilu, l-imsemmi Rio Micallef sar ħati talli, f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti uża jew kellu fil-pussess tiegħu mediċina ristretta u psikotropika mingħajr awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika; u b'dan li r-reat sar taħt tali ċirkostanzi li juru li dak il-pussess ma kienx għall-użu esklużżiv tiegħu.

<u>L-akkuża : -</u>

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali fl-isem fuq imsemmi jakkuża lill-imsemmi Rio Micallef, reċidiv f'delitt, talli fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimghat preċedenti uża jew kellu fil-pussess tiegħu mediċina ristretta u psikotropika (MDMA) komunement magħrufa wkoll bħala droga "ecstasy" mingħajr

awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika; u b'dan li r-reat sar taħt tali ċirkostanzi li juru li dak il-pussess ma kienx għall-użu esklussiv tiegħu;

U billi b'sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali fl-ismijiet "Il-Pulizija vs. Rio Micallef" tad-9 ta' Marzu 2006, Rio Micallef instab ħati ta' delitt, l-Avukat Ġenerali qiegħed jaddebita lil dan l-istess akkużat bl-addebitu tar-reċidiva;

__Il-piena : -__

U jitlob li Rio Micallef jiġi kkundannat għall-piena ta' priġunerija għal għomru flimkien mal-piena tar-reklużjoni għal mhux aktar minn tnax il-perjodu u multa ta' mhux inqas minn (€2329.37) elfejn tlett mija disgħa u għoxrin Euro sebgħa u tletin ċenteżmi) iżda mhux iżjed minn mija u sittax il-elf, erba' mija tmienja u sittin Euro sebgħa u sittin ċentezmi (€116,468.67) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat u l-konfiska favur il-Gvern ta' kull flejjes jew proprjetà mobbli u immobbli oħra tal-persuna hekk misjuba ħatja skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 40A, 120A(1)(a)(1B)(2)(a)(i)(2A)(2B)(9), 120B, 121A u t-tielet skeda tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), ir-regolamenti 2, 3, 4, 5, 11 u l-ewwel skeda tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini (Avviż Legali 22 tal-1985) u fl-artikoli 22(3A)(3B)(7), 22A, 22B, 22Ċ, 22D, 22E, 27, 28, 29 u 30 tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C, 49, 50 u 533 tal-Kodici Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

Illi l-Avukat Generali fir-raba' kap ippremetta:

Illi fl-isfond tal-fatti, żminijiet u ċirkostanzi kollha ġja narrati aktar il-fuq, u ċjoe f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti, l-akkużat David Tabone (aktar l-isfel magħruf bħala l-"akkużat") kellu fil-pussess tiegħu pilloli li fihom kien hemm is-sustanza MDMA (aktar l-isfel magħrufa bħala id-droga *ecstasy*).

Illi fil-fatt kif intqal aktar il-fuq fil-Kapi preċedenti ta' dan l-Att tal-Akkuża, fil-mument li fih il-Pulizija kienu jinsabu fi Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara huma arrestaw lill-akkużat David Tabone waqt li kien qiegħed fl-entrata tal-qasam ta' garages li hemm tiżbokka f'dik it-Triq. Fil-pussess tiegħu il-Pulizija sabulu basket iswed li fih, minbarra l-ammont ta' €9330, instab ukoll miżien elettroniku. Fil-fatt minn stħarriġ li sar wara minn espert maħtur mill-Qorti irriżulta li fuq dan il-miżien kien hemm traċċi tad-droga MDMA (ecstasy).

Apparti minn hekk l-akkużat stqarr mal-Pulizija li huwa kien jabbuża mid-droga ecstasy billi kien jikkonsma minn din id-droga meta jkun f'parties u fil-fatt ammetta li kien ikkonsma żewġ pilloli s-Sibt ta' qabel stess, meta kien Paceville.

Is-sustanza MDMA (*ecstasy*) hija kontrollata bil-liġi taħt it-Tielet Skeda, Parti A, tal-Kapitolu 31 tal-Liġijiet ta' Malta. Is-Sustanza MDMA hija klassifikata bhala medicina ristretta u psikotropika msemmija fl-Ewwel Skeda li tinsab mar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini u fit-Tielet Skeda li tinsab mal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha.

Il-Konsegwenzi : -

Illi b'għemilu, l-imsemmi David Tabone sar ħati talli, f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti uża jew kellu fil-pussess tiegħu mediċina ristretta u psikotropika mingħajr awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika.

L-akkuża : -

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali fl-isem fuq imsemmi jakkuża lill-imsemmi David Tabone, talli fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimghat preċedenti uża jew kellu fil-pussess tiegħu mediċina ristretta u psikotropika (MDMA) komunement magħrufa wkoll bħala droga "ecstasy" mingħajr awtorizzazzjoni speċjali bil-miktub mis-Suprintendent tas-Saħħa Pubblika

Il-piena : -

U jitlob li David Tabone jiġi kkundannat għall-piena ta' priġunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tnax-il xahar iżda mhux iżjed minn għaxar snin u multa ta' mhux inqas minn erba' mija u ħamsa u sittin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (465.87) iżda mhux iżjed minn tlieta u għoxrin elf mitejn u tlieta u disgħin euro u tlieta u sebgħin ċenteżmu (23,293.73) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 40A, 120A(1)(a)(1B)(2)(b)(ii)(2A)(2B), 120B, 121A u t-tielet skeda tal-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li Għandhom x'Jaqsmu Magħha (Kap. 31), ir-regolamenti 2, 3, 4, 5, 11 u l-ewwel skeda tar-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Mediċini (Avviż Legali 22 tal-1985) u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C u 533 tal-Kodici Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

Illi l-Avukat Generali fil-hames kap ippremetta:

Illi fl-isfond tal-fatti, żminijiet u ċirkostanzi kollha ġja narrati aktar il-fuq, u ċjoe f'dawn il-Gżejjer Maltin, fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimgħat preċedenti, l-akkużat David Tabone (aktar l-isfel magħruf bħala l-"akkużat") kellu fil-pussess tiegħu id-droga kokajina.

Illi fil-fatt kif intqal aktar il-fuq fil-Kapi preċedenti ta' dan l-Att tal-Akkuża, fil-mument li fih il-Pulizija kienu jinsabu fi Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara huma arrestaw lill-akkużat David Tabone fil waqt li huwa kien jinsab fl-entrata tal-qasam ta' garages li hemm tiżbokka f'dik it-Triq. Waqt l-arrest, il-Pulizija sabu fil-pussess tiegħu basket iswed li fih apparti l-ammont ta' €9330 sabu wkoll miżien elettroniku. Fil-fatt minn stħarriġ li sar wara minn espert maħtur mill-Qorti irriżulta li fuq dan il-miżien kien hemm traċċi tad-droga kokajina.

Minbarra dan l-akkużat stqarr mal-Pulizija li huwa kien jabbuża mid-droga kokajina.

Id-droga kokajina hija msemmija fit-Taqsima I tal-Ewwel Skeda li tinsab mal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi.

<u>Il-Konsegwenzi : -</u>

Illi b'għemilu l-imsemmi David Tabone sar ħati talli kellu fil-pussess tiegħu d-droga kokajina meta ma kienx fil-pussess ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni maħrug mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern skont id-disposizzjonijiet tat-Taqsima VI tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, u meta ma kienx bil-liċenza jew xort'oħra awtorizzat li jimmanifattura jew iforni id-droga msemmija, u ma kienx b'xi mod ieħor bil-liċenza mogħtija mill-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tas-Saħħa u ma kienx awtorizzat bir-Regoli tal-1939 għall-Kontroll Intern fuq id-Drogi Perikolużi jew b'xi awtorità mogħtija mill-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tas-Saħħa li jkollu dik id-droga fil-pussess tiegħu, u dik id-droga ma ġietx fornita lilu għall-użu tiegħu skont riċetta kif provdut fir-Regoli msemmija.

<u>L-akkuża : -</u>

Għaldaqstant l-Avukat Ġenerali fl-isem fuq imsemmi jakkuża lill-imsemmi David Tabone, talli fil-15 ta' Settembru 2008 u fil-ġranet u ġimghat preċedenti uża jew kellu fil-pussess tiegħu d-droga kokajina meta ma kienx fil-pussess ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni maħruġ mit-Tabib Prinċipali tal-Gvern skont id-disposizzjonijiet tat-Taqsima VI tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi, u meta ma kienx bil-liċenza jew xort'oħra awtorizzat li jimmanifattura jew iforni id-droga msemmija, u ma kienx b'xi mod ieħor bil-liċenza mogħtija mill-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tas-Saħħa u ma kienx awtorizzat bir-Regoli tal-1939

għall-Kontroll Intern fuq id-Drogi Perikolużi jew b'xi awtorità mogħtija mill-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tas-Saħħa li jkollu dik id-droga fil-pussess tiegħu, u dik id-droga ma ġietx fornita lilu għall-użu tiegħu skont riċetta kif provdut fir-Regoli msemmija;

<u>Il-piena : -</u>

jitlob illi jingħamel skont il-Liġi kontra l-imsemmi akkużat u illi jiġi kkundanat għall-piena ta' priġunerija għal żmien ta' mhux inqas minn tnax-il xahar iżda mhux iżjed minn għaxar snin u multa ta' mhux inqas minn erba' mija u ħamsa u sittin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (465.87) iżda mhux iżjed minn tlieta u għoxrin elf mitejn u tlieta u disgħin euro u tlieta u sebgħin ċenteżmu (23,293.73) u l-konfiska favur il-Gvern tal-oġġetti kollha li dwarhom sar ir-reat skont dak li hemm u jintqal fl-artikoli 9, 10(1), 12, 22(1)(a)(2)(a)(ii)(3A)(a)(b)(c)(d)(7), 24A, u 26 tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi (Kap. 101), fir-regoli 2, 9 u 16 tar-Regoli tal-1939 għall-Kontroll Intern fuq id-Drogi Perikolużi (Notifikazzjoni tal-Gvern 292 tal-1939) u fl-artikoli 23, 23A, 23B, 23C u 533 tal-Kodiċi Kriminali jew għal kull piena oħra li tista' skont il-Liġi tingħata għall-ħtija tal-imsemmi akkużat.

Rat l-atti kollha processwali, inkluzi l-atti tal-kumpilazzjoni.

Rat it-talba tad-difiza sabiex f'dan l-istadju tal-proceduri tigi mressqa eccezzjoni ulterjuri rigward l-inammissibilita' ta kull dikjarazzioni jew stqarriia mghamula mill-akkuzati fi-istadju qabel ma huma gew mressqa l-Qorti, billi huma ma kellhom l-ebda assistenza legali meta huma ghamlu hekk.

Rat illi l-Avukat Generall oggezzjona ghall din it-talba billi fil-kontront tal-akkuzati David Tabone u Darren James Vella din l-eggezzjoni diga' giet deciza minn din il-Qorti kif diversament preseduta, u llum tikkostitwixxi resgudikata u fil-konfornt ta' Rio Micallef din l-eccezzjojni qatt ma giet ssollevata fit-terminu moghti mill-ligi.

Rat id-digriet taghha ta' llum stess fejn din il-Qorti fejn qieset illi sehhew ragunijiet wara illi kien inghalaq l-istadju tal-eccezzjonijiet skont il-ligi u wara d-decizjoni ta' din il-Qorti in konnessjoni mal-inamissibilita' tal-istqarrijiet tal-akkuzat minn fejn il-posizzjoni legali llum tirrizulta illi dikjarazzjonijiet mghotija minn persuna ssuspettata qabel ma titressaq il-Qorti meta din ma tkunx irceviet l-ebda' assistenza legali tikkostitwixxi lezjoni tad-drittijiet fundamential ta' dik il-persuna ghall-smiegh xieraq. Liema ragunijiet ghalhekk ma tistax taghlaq ghajnejha ghalihom u tibqa' ghaddejja bis-smiegh tal-kawza meta jezisti perikolu ta' din il-lezjoni ta' dritt u wara li rat il-proviso tal-artikolu 449(1) tal-Kodici Kriminali laqghet it-talba tal-akkuzati awtorizzat illi titressaq din l-eccezzjoni kollegjalment.

Rat l-eccezzjoni sollevata mill-akkuzati li hija l-istess ghalihom it-tlieta liema eccezzjoni tirrigwarda l-inammissibilita bhala prova ta'l-istqarrijiet rilaxxjati mill-akkuzati lill-pulizija fil-kors ta'l-investigazzjonijiet.

Semghet it-trattazzjoni fuq din l-eccezzjoni;

Ikkunsidrat.

Illi fl-eccezzjoni minnhom imressqa l-akkuzati jinsistu illi l-istqarrijiet rilaxxjati minnhom lill-pulizija huma inammissibbli bhala prova u dan billi ittiehdu minghajr l-assistenza ta'avukat. David Tabone inoltre jinkludi mal-istqarrijiet kull dikjarazzjoni illi huwa ghamel lill-pulizija mill-mument ta'l-arrest tieghu. L-akkuzati l-ohra fil-kors tat-trattazzjoni ukoll jinsistu illi l-istqarrijiet rilaxxjati minnhom ma ghandhomx jinkludu biss dawk li hemm bil-miktub izda kull dikjarazzjoni moghtija minnhom lil-pulizija anke verbalment mill-mument ta'l-arrest taghhom.

Illi l-Avukat Generali jishaq illi din l-eccezzjoni kienet diga giet imqanqla mill-akkuzati u deciza minn din il-Qorti kif diversament ippresjeduta fejn l-istess eccezzjoni giet michuda u dan permezz ta' sentenza datata 11 ta' Frar 2011. Kwindi gjaldarba din ghaddiet in gudikat l-akkuzati ma jistghux iressqu tali eccezzjoni mill-gdid. Ukoll ma jaqbilx illi tali prova hija wahda inammisibbli billi il-linja gwida moghtija mill-gurisprudenza kemm tal-qrati maltin kif ukoll tal-Qorti Ewropeja dwar is-Drittijiet Fondamentali tal-Bniedem titkellem dwar l-istqarrijiet moghtija fil-mument ta'l-interrogazzjoni u mhux kull stqarrija ohra rilaxxjata mill-akkuzati anke verbalment. Di piu jishaq illi huwa biss l-akkuzat David Tabone li fl-ececzzjoni minnu sollevata jinkludi tali dikjarazzjonijiet u mhux l-istess ghall-akkuzati l-ohra. Iqies ukoll li ghandha issir distinzjoni bejn l-ewwel stqarrijiet rilaxxjati mal-arrest u cioe' id-Dokument DT, DJV u RM u dawk rilaxxjati madwar xahrejn wara u cioe' id-Dokumenti DT1, DVJ1 u RM1 billi fil-frattemp l-akkuzati kellhom kull opportunita li jikkonsultaw rwiehom ma'avukat qabel din it-tieni interrogazzjoni.

Illi qabel xejn din il-Qorti tosserva illi l-eccezzjoni sollevata issa mill-akkuzati hadet bixra kemmxejn differenti minn dik li kienet giet sollevata mill-akkuzati David Tabone u Darren James Vella fl-istadju preliminari ta'l-eccezzjonijiet, billi hija imsejsa fuq pronunzjament recenti moghti milli-Qorti Ewropeja dwar id-Drittijiet tal-Bniedem fejn giet kristallizzata l-posizzjoni dwar id-dritt penali maltija fejn persuna suspettata ma kenitx giet moghtija assistenza legali ghaliex il-ligi dak iz-zmien kienet tipprekludi tali dritt. Dan ghaliex hemm mistqarr car u tond illi kwalunkwe dikjarazzjoni li l-persuna suspettata setghet hekk ghamlet hija lesiva

tad-dritt taghha ghal smigh xieraq u dan meta l-konfessjoni minnu maghmula titqies bhala prova f'awla tal-Qorti.

Illi din il-Qorti, kif ippresjeduta, kellha diga okkazzjoni tesprimi ruhha fuq dan il-punt ta' dritt fejn allura fid-dawl tal-linja gwida moghtija mill-Qorti Ewropeja dwar id-Drittijiet tal-Bniedem kienet tal-fehma illi tali stqarrijiet rilaxxjati mill-persuna akkuzata minghajr ma din kellha l-okkazzjoni li tikseb l-assistenza minn ghand l-avukat tal-fiducja taghha ma kellhiex valur probatorju billi jkun ferm perikoluz ghal Qorti li tistrieh fuqha sabiex issib xi htija fil-persuna akkuzata li tkun inkriminat ruhha minghajr ma kellha difiza adegwata u allura ikun hemm ir-riskju ta' lezjoni tad-dritt taghha ghal smiegh xieraq[1].

Illi din kienet ukoll il-fehma tal-Qorti ta'l-Appell Kriminali (sede Superjuri):

"While the statement in question of the accused has not been shown to be in violation of the conditions for the admissibility of an accused's statement as laid down in article 658 of the Criminal Code, nevertheless, for the reasons stated above, the denial of the right to legal assistance at the pre-trial stage as a result of a systemic restriction applicable to all accused persons must today be held to be in violation of the conditions for the admissibility of an accused's statement[2]."

Illum il-legislatur irregola din il-kwistjoni darba ghal dejjem, ukoll sabiex jigi in linja mal-ligi komunitarja fir-rigward, u dan meta bl-Att LI tal-2016 sehhet it-traspozizzjoni tad-Direttiva 2013/48/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta'Ottubru 2013 dwar id-dritt tal-aċċess għal avukat fi proċeduri kriminali u fi proċeduri tal-mandat ta' arrest Ewropew, u dwar id-dritt li terza persuna tkun infurmata dwar it-tiċħid ta' libertà u li persuna tikkomunika ma' terzi persuni u mal-awtoritajiet konsulari waqt li tkun imċaħħda mil-libertà, ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fis-6 ta' Novembru 2013 (L 294/l).

Illi ghalhekk l-ligi kif illum emendata tirrifletti din is-salvagwardja u ukoll hija in linja mad-dritt ewropew kif inghad. Illi ghalhekk il-Qorti ma tistax tinjora mhux biss principju ormai stabbilit mill-Qorti Ewropeja dwar id-Drittijiet tal-Bniedem illi id-dritt ghal smiegh xieraq kif sancit fl-artikolu 6(1) u l-artikolu 6(3)(c) tal-Konvenzjoni Ewropeja ghandu japplika mhux biss tul l-*iter* tal-proceduri penali fil-qorti, izda ukoll ghal hekk imsejjah *pre-trial stage* u cioe' ghall-istadju meta persuna tkun giet arrestata u ser tigi interrogata, izda trid tara illi timxi in konformita tal-ligi mhux biss ewropeja izda ukoll lokali li illum tirregola din il-materja.

[1] Ara Il-Pulizija vs joseph Camilleri – 25/02/2016;
[2] The Republic of Malta vs Chukwudi Samuel Onyeabor deciza 1/12/2016

Illi l-linji gwida imfassla mill-Qorti Kostituzzjonali ghal gudikant li ikollu f'idejh id-decizjoni dwar jekk ghandux jiehu kont ta' stqarrija tal-interrogat bhala prova in atti sabiex jasal ghal gudizzju tieghu, fejn gie deciz illi fuq kollox ghandu jittiehed kont tal-fattispecje ta' kull kaz, fost ohrajn il-vulnerabbilita tal-persuna li tkun qed tigi interrogata (fosthom l-eta, il-precedenti penali) l-jedd li l-persuna interrogata kellha biex tibqa' siekta u ma twegibx ghal dawk il-mistoqsijiet li jistghu jinkriminawh, l-inattivita da parti ta'l-akkuzat milli jipprova jattakka l-validita ta'l-istqarrija tieghu mill-bidunett tal-proceduri, l-provi l-ohra li hemm fl-atti, fost ohrajn, illum gew mibdula mill-istess Qorti fejn fis-sentenza **Daniel Alexander Holmes vs Avukat Generali et** deciza fit-03 ta' Mejju 2016 inghad hekk:

Fic-cirkostanzi din il-Qorti hi tal-fehma li ma jkunx għaqli li tinsisti fuq l-interpretazzjoni tagħha, għalkemm ittenni li għadha tal-fehma illi hija interpretazzjoni sostenibbli u ta' buon sens.

U ghalhekk wasslet ghad-decizjoni illi fid-dawl tal-gurisprudenza recenti koncernanti s-sitwazzjoni legali f'Malta qabel l-emendi li dahhlu fis-sehh fl-10 ta' Frar 2010:

"…. il-Qorti ssib li kien hemm ksur tal-Artikolu 6(1) tal-Konvenzjoni abbinat mal-Artikolu 6(3)(c) tal-istess Konvenzjoni fis-sens li ma nghatatx l-assistenza legali qabel jew waqt l-interrogazzjoni tal-appellant mill-pulizija."

Dan ifisser allura li din il-Qorti issa ma tistax timxi fuq id-decizjoni moghtija minn din il-Qorti, hekk kif diversament ippresjeduta tal-11 ta' Frar 2015, billi din kienet segwiet il-linji gwida ezistenti f'dak iz-zmien li illum gew mibdula u jekk dan isehh allura din il-Qorti tkun qed timxi bi vjolazzjoni tal-artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropeja dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u id-dritt ghal smiegh xieraq imfassla fil-Kostituzzjoni.

Issa xi ighidu dawn id-decizjoni recenti[3] moghtija mill-Qorti Ewropeja Dwar id-Drittijiet tal-Bniedem?

"Early access to a lawyer is one of the procedural safeguards to which the Court will have particular regard when examining whether a procedure has extinguished the very essence of the privilege against self-incrimination. These principles are particularly called for in the case of serious charges, for it is in the face of the heaviest penalties that respect for the right to a fair trial is to be ensured to the highest possible degree by democratic societies.

[3] Mario Borg vs Malta 37537/13 12/01/2016

The Court reiterates that in order for the right to a fair trial to remain sufficiently "practical and effective" Article 6 § 1 requires that, as a rule, access to a lawyer should be provided as from the first interrogation of a suspect by the police, unless it is demonstrated in the light of the particular circumstances of each case that there are compelling reasons to restrict this right. Even where compelling reasons may exceptionally justify denial of access to a lawyer, such restriction – whatever its justification – must not unduly prejudice the rights of the accused under Article 6. The rights of the defence will in principle be irretrievably prejudiced when incriminating statements made during police interrogation without access to a lawyer are used for a conviction. Denying the applicant access to a lawyer because this was provided for on a systematic basis by the relevant legal provisions already falls short of the requirements of Article 6."

Il-Qorti iddecidiet illi l-fatt wahdu illi l-ligi domestika ma kenitx tipprevedi d-dritt ghall-assistenza legali meta l-persuna suspettata kienet tinsab fil-kustodja tal-pulizija hija bizzejjed sabiex ikun hemm vjolazzjoni ta'l-artikolu 6:

"**60. The Court notes that it has found a number of violations of the provisions at issue, in different jurisdictions, arising from the fact that an applicant did not have legal assistance while in police custody because it was not possible under the law then in force (see, for example, *Salduz*, cited above, § 56; *Navone and Others v. Monaco*, 24 October 2013; *Brusco v. France*, October 2010; and *Stojkovic v. France and Belgium*, 27 October 2011). A systemic restriction of this kind, based on the relevant statutory provisions, was sufficient in itself for the Court to find a violation of Article 6 (see, for example, *Dayanan v. Turkey*, no. 7377/03 §§ 31-33, 13 October 2009; *Yeşilkaya v. Turkey*, no. 59780/00, 8 December 2009; and *Fazli Kaya v. Turkey*, no. 24820/05, 17 September 2013).**

61. In respect of the present case, the Court observes that no reliance can be placed on the assertion that the applicant had been reminded of his right to remain silent (see *Salduz*, cited above, § 59); indeed, it is not disputed that the applicant did not waive the right to be assisted by a lawyer at that stage of the proceedings, a right which was not available in domestic law. In this connection, the Court notes that the Government have not contested that there existed a general ban in the domestic system on all accused persons seeking the assistance of a lawyer at the pre-trial stage (in the Maltese context, the stage before arraignment).

62. It follows that, also in the present case, the applicant was denied the right to legal assistance at the pre-trial stage as a result of a systemic restriction applicable to all accused persons. This already falls short of the requirements of Article 6 namely that the right to assistance of a lawyer at the initial stages of police

<u>interrogation may only be subject to restrictions if there are compelling reasons</u> (see *Salduz*, cited above, §§ 52, 55 and 56).

63. There has accordingly been a violation of Article 6 § 3 (c) taken in conjunction with Article 6 § 1 of the Convention."

Illi gie deciz illi l-qrati ma kellhomx jaghtu interpretazzjoni stretta tad-decizjoni Salduz vs Turkey kif sehh fil-kaz ta' Charles Steven Muscat fost ohrajn. L-Imhallef Pinto De Albuquerque[4] ighid hekk fl-opinjoni tieghu:

"the interpretation of *Salduz* by the Constitutional Court of Malta is in breach of the "constitutional instrument of European public order" and its "peremptory character". .... Be that as it may, in the light of the repetitive findings of violations of Article 6 § 3 (c) of the Convention by this Court, the Maltese Constitutional Court should correct its trajectory and return to its initial Convention-friendly interpretation of *Salduz*."

Imbaghad fil-kawza Aleksandr Vladimirovich Smirnov vs Ukraine (13.06.2014) gie deciz: **–**

"The Court reiterates the principles developed in its case-law, according to which the right of everyone charged with a criminal offence to be effectively defended by a lawyer, assigned officially if need be, although not absolute, is one of the fundamental features of the notion of a fair trial. As a rule, access to a lawyer should be provided from the first time a suspect is questioned by the police, unless it can be demonstrated in the light of the particular circumstances of each case that there were compelling reasons to restrict this right (see *Salduz v. Turkey* [GC], no. <u>36391/02</u>, § 55, 27 November 2008). The right to mount a defence will in principle be irretrievably prejudiced when incriminating statements made during police questioning without access to a lawyer are used for a conviction (ibid.). While a defendant in criminal proceedings may, under various circumstances, waive his right to legal representation, such a waiver may not run counter to any important public interest, must be unequivocally established, and must be attended by minimum safeguards commensurate with the waiver's importance."

Maghdud dan allura jidher illi r-regola hi li l-Artikolu 6(1) abbinat ma'l-artikolu 6(3)(c) jitlob li jkun hemm dritt ta' avukat fl-istadju tal-investigazzjoni tal-pulizija, sakemm ma jigix ippruvat li hemm ragunijiet impellenti ghaliex dan id-dritt ghandu jigi ristrett. Illi allura meta l-ligi domestika teskludi dan il-jedd u dan b'mod

[4] Ara partly concurring and partly dissenting opinion of Judge Pinto De Albuquerque fid-decizjoni Mario Borg vs Malta

sistematiku billi ma ikunx hemm disposizzjoni *ad hoc* li taghti dan il-jedd lil persuna arrestata, ikun hemm il-periklu li isehh lezjoni tad-dritt tal-persuna akkuzata ghal smiegh xieraq anke f'dawk il-kazijiet estremi fejn ma ikun hemm l-ebda dikjarazzjoni inkriminanti f'dawn l-istqarrijiet. Illi fil-kaz deciz quddiem il-Qorti Ewropeja dwar id-Drittijiet tal-Bniedem fl-ismijiet Navone vs Monaco, nstab li kien hemm lezjoni billi l-akkuzat ma kellux jedd ghall-assistenza ta'l-avukat matul l-interrogazzjoni similment billi l-ligi tal-pajjiz ma kenitx tippermettieha. (ara ukoll Yesilkaya vs Turkey – 59780/00 08/12/2009, Fazli Kaya vs Turkey – 24820/05 17/09/2015).

Dan il-jedd gie anke estiz fil-kaz fejn l-akkuzat kien gie moghti il-jeddijiet kollha vigenti skont il-ligi ta' pajjizu inkluz allura il-jedd tieghu ghas-silenzju u fil-fatt huwa kien ezercita dan il-jedd u ma wiegeb ghall-ebda mistoqsija lilu maghmula. Il-Qorti xortwahda sabet li kien hemm vjolazzjoni ta'l-artikolu 6(3)[5] u dan ghaliex ma kienx ikkonsulta ma avukat biex ifissirlu il-jeddijiet tieghu skont il-ligi dwar id-dritt tieghu ghas-silenzju u id-dritt li ma jinkriminax ruhu b'dan ghalhekk illi l-Qorti implikat illi t-twissija moghtija mill-ufficjali investigattiv ma hijiex bizzejjed.

"31. The Court is of the view that the fairness of criminal proceedings under Article 6 of the Convention requires that, as a rule, a suspect should be granted access to legal assistance from the moment he is taken into police custody or pre-trial detention.

32. In accordance with the generally recognised international norms, which the Court accepts and which form the framework for its case-law, an accused person is entitled, as soon as he or she is taken into custody, to be assisted by a lawyer, and not only while being questioned (for the relevant international legal materials see *Salduz*, cited above, §§ 37-44). Indeed, the fairness of proceedings requires that an accused be able to obtain the whole range of services specifically associated with legal assistance. In this regard, counsel has to be able to secure without restriction the fundamental aspects of that person's defence: discussion of the case, organisation of the defence, collection of evidence favourable to the accused, preparation for questioning, support of an accused in distress and checking of the conditions of detention.

33. In the present case it is not disputed that the applicant did not have legal assistance while in police custody because it was not possible under the law then in force (see *Salduz*, cited above, §§ 27 and 28). A systematic restriction of this kind, on the basis of the relevant statutory provisions, is sufficient in itself for a

[5] Dayanan vs Turkey – 7377/03 deciza 13/10/2009

violation of Article 6 to be found, <u>notwithstanding the fact that the applicant remained silent when questioned in police custody</u>." (sottolinjar tal-Qorti)

Fil-fatt fid-decizjoni Brusco vs Franza[6] gie deciz:

"La Cour constate également qu'il ne ressort ni du dossier ni des procès-verbaux des dépositions que le requérant ait été informé au début de son interrogatoire du droit de se taire, de ne pas répondre aux questions posées, ou encore de ne répondre qu'aux questions qu'il souhaitait. Elle relève en outre que le requérant n'a pu être assisté d'un avocat que vingt heures après le début de la garde à vue, délai prévu à l'article 63-4 du code de procédure pénale (paragraphe 28 ci-dessus). L'avocat n'a donc été en mesure ni de l'informer sur son droit à garder le silence et de ne pas s'auto-incriminer avant son premier interrogatoire ni de l'assister lors de cette déposition et lors de celles qui suivirent, comme l'exige l'article 6 de la Convention."

Illi allura hija fis-setgha ta' din il-Qorti u dan qabel ma jigi determinat il-process gudizzjarju fil-konfront tal-persuna akkuzata illi twarrab dik l-evidenza illi tmur kontra il-garanziji moghtija kemm fil-Kostituzzjoni kif ukoll il-Konvenzjoni ghal harsien tal-jedd tieghu ghal smiegh xieraq. Fil-fatt dan il-jedd gie indikat fid-decizjoni tal-Qorti Ewropeja fil-kaz Dimech vs Malta[7] fejn f'dak il-kaz ghalkemm il-Qorti ma setatx tasal biex tistabbilixxi jekk kienx sehh lezjoni ta'l-artikolu 6 tal-Konvenzjoni billi l-proceduri penali kienu ghadhom ma intemmux, madanakollu sahhqet:

".... it cannot be entirely excluded that the courts of criminal jurisdiction, before which the case is heard, <u>hear the case in the same circumstances that would have existed had the right to legal-assistance during pre-trial stage not been disregarded, namely by expunging from the records the relevant statements</u>. The Court notes that, if, because of the limitations of the applicable criminal procedural law, it is not possible given the stage reached in the pending proceedings, to expunge from the records the relevant statements (whether at the request of the applicant or by the courts of criminal jurisdiction of their own motion), it cannot be excluded that the legislature take action to ensure that a procedure is made available at the earliest opportunity for this purpose."

---

[6] 1466/07 – 14/10/2010 The Court also notes that it does not follow either the file or the minutes of evidence that the applicant had been informed at the beginning of his examination of the right to remain silent, not to respond to questions, or to not answer the'questions he wanted. It further notes that the applicant had been assisted by a lawyer twenty hours after the start of the custody period provided for in Article 63-4 of the Code of Criminal Procedure (see paragraph 28 above) . The lawyer was therefore unable either to provide information on his right to remain silent and not to incriminate before his first interrogation or assist during the deposition and during those which followed, as required by Article 6 of the Convention

[7] 02/07/2015 – 34373/13

Esposti kwindi dawn il-linji gwida gurisprudenzjali u id-dritt illum vigenti fir-rigward li issa jinsab konformi mad-dritt komunitarju kif inghad, din il-Qorti ghalhekk hija tal-fehma illi kwalunkwe dikjarazzjoni li setghu ghamlu l-akkuzati u kull stqarrija rilaxxjata minnhom lill-pulizija mill-mument ta'l-arrest taghhom hija lesiva tad-dritt fondamentali taghhom jekk dawn inghataw minghajr ma huma kellhom assistenza legali. Illi l-Qorti ma tistax taghmel distinzjoni bejn l-akkuzati ghaliex xi uhud minnhom setghu ma ressqux formalment eccezzjoni rigward kull dikjarazzjoni li ghamlu lill-pulizija ghaliex gjaldarba din il-Qorti issib li jista jkun hemm vjolazzjoni ghad-dritt tas-smigh xieraq dan jezisti ergo omnes u ma huwiex partikolari ghal xi akkuzat minnhom biss. Mhux biss izda it-tifsira moghtija mill-ligi vigenti illum tal-frazi 'proceduri kriminali' tinkludi 'l-investigazzjonijiet tal-pulizija', li allura ifisser illi dan il-mument jiskatta hekk kif jitniehdu dawn l-investigazzjonijiet li certament allura ifisser mal-mument ta'l-arrest. (ara artikoolu 534A Kodici Kriminali). Kwindi hekk kif gew arrestati l-akkuzati li f'dak il-mument kienu ghadhom biss suspettati huma kellhom jinghataw it-twissija, kif del resto jidher li gew moghtija, izda din kienet dik it-twissija li kienet tinghata skont il-ligi vigenti dak iz-zmien li allura ma kenitx tikkomprendi il-jedd ghal parir u assistenza legali. Fil-fatt il-Qorti Ewropeja dwar id-Drittijiet tal-Bniedem testendi it-tifsira ta' "criminal charge" mill-mument illi persuna tkun ser tigi affetwata minn xi att investigattiv tal-pulizija.(ara Alexander Zaichenko vs Russia – 18/02/2010):

"The Court reiterates that in criminal matters, Article 6 of the Convention comes into play as soon as the peson is"charged"; this may occur on a date prior to the case coming before the trial court, such as the date of arrest, the date when the person concerned was officially notified that he would be prosecuted or <u>the date when the preliminary investigations were opened</u>. 'Charge' for the purposes of article 6(1) may be defined as the official notification given to an individual by the competent authority of an allegation that he has committed a criminal offence" a definition that also corresponds to the test whether the situation of the person has been substantially affected."

Dan ghaliex l-istadju tal-investigazzjonijiet fil-gurisprudenza ewropeja jassumi importanza fl-ambitu tal-proceduri penali billi is-smigh xieraq tal-persuna li qed tiffaccja dawn il-proceduri jista jigi mittiefes minn kwalunkwe att investigattiv jekk il-persuna investigata ma tkunx giet moghtija il-jeddijiet skont il-Konvenzjoni, b'mod partikolari allura il-jedd ghall-assistenza legali li ghandu jigi applikat mill-bidunett. Fil-fatt fid-decizjoni Dayanan hawn fuq iccitata l-jedd ghall-assistenza legali ghandu jitwieled mal-mument ta'l-arrest irrispettivament minn kwalunkwe interrogazzjoni.

Illi fir-rigward tat-tieni stqarrijiet bil-miktub rilaxxjati mill-akkuzati, ghalkemm huwa minnu illi l-akkuzati setghu kellhom kull opportunita li huma minn jeddhom jikkonsultaw riewhom ma' avukat, madanakollu kellu jigi imfisser lilhom qabel l-interrogazzjoni il-portata ta' dan il-jedd u allura li kellhom dritt jiehdu parir minn avukat bhala parti mit-twissija lil lilhom tigi moghtija fil-mument precedenti l-interrogazzjoni. Dan kjarament ma sarx billi kif inghad il-ligi dak iz-zmien kienet tippreKludi tali jedd.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti qed tilqa' l-eccezzjoni sollevata mill-akkuzati u allura tiddikjara kwalunkwe dikjarazzjoni u kull stqarrijia bil-miktub rilaxxjati minnhom lill-pulizija fil-kors ta'l-investigazzjonijiet bhala nieqsa minn kwalunkwe valur probatorju u ghalhekk ma ghanhomx jingiebu a konjizzjoni tal-gurati u ukoll ma ghandux isir referenza ghalihom mill-ebda xhud u dan meta l-kaz tal-akkuzati jibda' jinstema minn din il-Qorti bil-gurija nhar it-Tlieta 02 ta' Mejju 2017.

(ft) Edwina Grima

Imhallef

VERA KOPJA

Franklin Calleja

Deputat Registratur